

The British Council creates international opportunities for the people of the UK and other countries and builds trust between them worldwide. We believe that child protection requires everyone to take responsibility and that every child matters. We recognise that the care, protection and welfare of children is paramount and that all children have the right to be protected from all types of harm.

The British Council recognises that it has a fundamental duty of care towards all children where its programmes and operations facilitate contact with children or have an impact on children. This includes a duty to protect children from harm or risk of harm as a result of misconduct by our staff or partners, of poor practice or of the poor design or delivery of our programmes and operations. We achieve this through compliance with UK child protection laws and the relevant laws in each of the countries where we operate, as well as by adherence to Article 19 of the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC) 1989.

A child is defined in the British Council as anyone who has not reached their 18th birthday (UNCRC 1989) irrespective of the age of majority in the country where a child is, or in their home country.

British Council stvara prilike za međunarodnu suradnju između stanovnika Ujedinjenog Kraljevstva i drugih zemalja širom svijeta i među njima gradimo povjerenje. Smatramo da svi trebaju preuzeti odgovornost za zaštitu djece. Briga za djecu i njihova dobrobit su nam izrazito važni; svako dijete ima pravo na zaštitu od bilo kakve opasnosti ili nasilja.

British Council prepoznaje svoju temeljnu dužnost da brine o svoj djeci s kojom stupa u kontakt, uključujući i da ih zaštiti od zlostavljanja. U tu svrhu naše je djelovanje usklađeno sa zakonima o zaštiti djece Ujedinjenog Kraljevstva i svim relevantnim zakonima u svakoj od zemalja u kojima djelujemo, kao i Konvencijom o pravima djeteta Ujedinjenih Naroda (UNCRC) iz 1989. godine.

Dijete je prema definiciji British Councila svatko tko nije navršio 18 godina (kao i prema Konvenciji o pravima djeteta) bez obzira na dob kojom se stječe punoljetnost u zemlji u kojoj se dijete nalazi ili iz koje potječe.

---

## **Exams Child Safe Collection Policy**

This policy applies to all exam candidates under the age of 18.

Children under the age of 11 will not be allowed to leave the exam premises at the end of the examination without parents or legal guardians being present at the exam venue.

Children between 11 and 18 years of age will be allowed to leave the premises alone if parental consent to this has been given in writing. Otherwise, they must be collected by the parent or by a person for whom the parent has provided written authorisation.

## **Pravila o sigurnom odlasku djece s ispita**

Ova pravila vrijede za sve osobe mlađe od 18 godina koje polažu ispit.

Djeca mlađa od 11 godina ne smiju po završetku ispita sama napustiti prostorije gdje se održavao ispit, već ih moraju s ispita odvesti roditelji ili skrbnici.

Djeca u dobi od 11 do 18 godina smiju samostalno napustiti prostorije samo ako je roditeljski pristanak dan u pisanom obliku. U protivnom ih moraju s ispita odvesti roditelji ili skrbnici odnosno osoba kojoj su roditelji dali pisanu dozvolu.

PLEASE CIRCLE **ONLY ONE** STATEMENT (A, B or C)

MOLIMO ZAOKRUŽITE **JEDNO** OD NAVEDENOG (A, B ili C)

- A) I hereby give permission to my child to leave the exam premises by themselves at the end of the test.

Ovim dajem odobrenje da moje dijete po završetku testa samo napusti prostorije u kojima se ispit održao.

- B) I hereby confirm that I will bring and pick up my child to/from the exam venue.

Ovim potvrđujem da ću svoje dijete dovesti i odvesti iz prostorija održavanja ispita.

- C) I hereby give consent to the below stated person to pick up my child from the exam venue at the end of the below stated test.

Ovim dajem odobrenje dolje navedenoj osobi da po završetku testa odvede moje dijete iz prostorija u kojima se ispit održao.

Exam: Ispit:	
Exam session (written test date): Datum (pismenog dijela) ispita:	
Full name of the candidate: Ime djeteta koje polaže ispit:	
Full name of the parent / legal guardian: Ime roditelja / skrbnika:	
Full name of the person authorised to pick up the child after the exam: Ime osobe koja je ovlaštena odvesti dijete nakon ispita:	
Mobile phone number of the authorised person: Broj mobilnog telefona ovlaštene osobe:	

The signature on this consent form includes consent both for the speaking exam and the written exam. Speaking exam may take place on a different date.

This consent form must be sent to the British Council Croatia Examinations Department one week before the first test date at the latest.

Potpisana suglasnost odnosi se na pismeni i usmeni dio ispita. Usmeni ispit može se održavati na različit datum od pismenog testa.

Ispunjeni obrazac dostavite Odjelu za ispite British Council Croatia najmanje tjedan dana prije prvog datuma ispita.

Date  
Datum \_\_\_\_\_

Signature  
Potpis \_\_\_\_\_

### DATA PROTECTION

The British Council will use the information that you are providing in connection with processing your registration. The legal basis for processing your information is agreement with our Terms and Conditions of registration (contract). The British Council complies with data protection law in the UK and laws in other countries that meet internationally accepted standards. You have the right to ask for a copy of the information we hold on you, and the right to ask us to correct any inaccuracies in that information. If you have concerns about how we have used your personal information, you also have the right to complain to a privacy regulator. For detailed information, please refer to the privacy section of our website, [www.britishcouncil.org/privacy](http://www.britishcouncil.org/privacy) or contact your local British Council office. We will keep your information for a period of 2 years from the time of collection.

### ZAŠTITA PODATAKA

British Council će koristiti Vaše osobne podatke u svrhu administracije ispita. Pravna osnova za obradu Vaših podataka je suglasnost s našim pravilima i propisima. British Council djeluje u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka te osobne podatke tretira u skladu s međunarodnim standardima. Imate pravo tražiti primjerak informacija koje imamo o Vama te tražiti ispravak tih informacija. Ukoliko ste zabrinuti na koji su način Vaši podaci korišteni, imate pravo uputiti žalbu regulatornog agenciji. Detaljne informacije potražite u odjeljku o privatnosti na našim mrežnim stranicama [www.britishcouncil.org/privacy](http://www.britishcouncil.org/privacy) ili se obratite lokalnom uredu British Councila. Vaše podatke čuvamo dvije godine nakon prikupljanja.